[K->E]

Employees are required to be aware of a company’s standard, policy, or procedure beforehand. Our product information will be delivered to the stakeholders in various field, and the authenticity of the information will be reviewed by consumers, government agencies, and competitors. Therefore, every communication messages should be made carefully. It is the only way to keep our trust we have been establishing with the customers.

<Right ways to practice>

1. If the content of the products and services have changed, report the change to a related department immediately and precisely.

2. The product information of a country of origin or a country of assembly from marketing promotion materials, products, packaging, and sales promotion materials must be written exactly.

3. The marketing materials from the advertising agencies and subcontractors should be thoroughly checked whether it contains the content violates the company's law or policy.

4. The company's marketing material should not contain false or exaggerated information nor omit important information. It will disturb consumers to make the right decision.

5. Do not make any comparison with competitors or competitors' products as below

- Comparison not based on objective information

- Comparison based on an unfavorable condition which affects disadvantage to competitors and competitors' products

6. Please be careful not to distribute marketing materials the outside which contains product performance, differentiation features, and market shares not based on objective test results nor reliable sources.

7. The material should not be used for marketing purpose indiscreetly for the reason it is made the outside.

8:30-9:30

[E->K]

열린정부 파트너십(The Open Government Partnership, OGP)은 지방 정부의 참여를 독려하는 이니셔티브를 가지고 새로운 시험 프로그램을 시작하게 되었습니다. OGP는 69개국으로 이루어진 파트너십으로서 정부의 구체적인 공략을 지킨다는 목적아래 투명성을 강화하고, 시민에게 권한을 부여하고, 부패척결에 맞서고, 관리를 강화하기 위해 신기술을 활용합니다. OGP는 열린 정부 개혁에 전진하기 위해 고안된 시험 프로그램에 참여할 수 있는 헌신적인 정치 실무 개혁가와 시민사회에 참여적이고 적극적인 파트너를 가진 지역정부를 찾고 있습니다.

OGP가 어떻게 정부가 야심찬 약속을 만들고, 생각과 경험을 공유하고, 어떻게 시민과 시민사회 조직이 OGP를 이용해 변화를 박차는데 도움을 줄 수 있을지 많이 배우는 동안, 운영위원회는 OGP가 진전을 만들고 영향력을 줄 수 있는 새로운 방법을 실험하기를 열망하고 있습니다. 지역정부를 위한 OGP 시험 프로그램은 이를 위한 하나의 방법입니다. 수많은 조직과 파트너십이 지역정부와 일하고 있기에 저희는 이미 존재하는 것을 다시 만드느라 시간을 낭비하지 않고 함께 협력해 나가고 싶습니다. 그 조직들과 지역정부에서 일하는 사람들과의 대화를 통해 OGP가 국가적 차원에서 더욱 지역적 수준으로 역할을 할 수 있는 공간과 수요가 있는 것으로 보입니다.

[E->K]

본 계약서는 (이하 계약서라 칭함) 영국 런던 5 뉴 스트리트 스퀘어 EC4A 3TC에 본거지를 두고 있는 AA(이하 AA라 칭함)와 서울시 성동구 마장로 210에 주소지가 있는 한국기원(이하 한국기원이라 칭함) 간의 계약을 체결한다. 이 계약은 마지막 당사자가 하단에 서명을 하는 순간부터 효력이 유효하다. (이하 유효날짜라 칭함)

1. 배경

AA와 한국기원은 2016년 1월 22일 구글 KBA계약(이하 토너먼트 계약이라 칭함)의 양 당사자로서 한국기원은 이세돌과 AA의 컴퓨터 프로그램 알파고간의 고매치(Go Matches) 경기 참가를 의무로 한다. AA는 토너먼트 계약에서 승인된 것과 같이(이하 녹화라 칭함) 고매치의 음성 및 영상 녹화 제작을 준비 중이다. AA는 본 계약서 조건에서 착수된 한국기원의 녹화에 대한 권리를 허가함에 있어 동의한다.

2. 정의

본 계약서는 이번 체결하는 계약과 모든 일정을 의미한다. “해설”은 본 계약서의 3.1(b)조항에 뜻이 표기되어 있다. “파생업무”는 본 계약이 실행된 날짜 이후로부터 생성되거나 발전된 업무로 녹화 및 하위 관련 업무(통역, 음악 준비, 극화, 각색, 영화 버전, 음성 녹음, 예술 복제품, 축약본, 압축물, 혹은 재구성 및 변형 또는 각색된 모든 종류)를 의미한다.

3. 지적재산권

AA는 녹화 및 다른 파생 업무가 생길 시의 모든 지적재산권의 권리를 보유한다.

4. 비밀유지

본 계약의 양 당사자는 기밀 정보를 발설하지 않을 것이며, 계약 사항에 대해 알아야 하거나 비밀유지에 서면으로 동의(전문 고문의 경우 필수)한 직원 및 제휴사와 대리인 및 전문 고문은 제외한다.

5. 계약의 해지

특별한 경우가 없는 경우 지정된 계약 해지 통보로 해지가 바로 유효하며 본 계약에 따라 승인된 모든 권리와 자격은 중단된다.

6. 불가항력

어느 당사자도 합리적인 통제 밖의 상황으로 인한 실패나 지연에 대해 책임을 지지 않는다.

7. 실행

양 당사자는 전자 서명 및 전자 사본을 사용하여 본 계약을 체결할 수 있다.

8. 수정

모든 수정은 양 당사자가 서명한 서면으로 이루어져야 하며 본계약의 수정을 명확히 명시한다.

9. 언어 갈등

본 계약서가 다른 언어로 번역되고 영문과 번역된 언어 간에 불일치가 있을 경우 영문이 적용된다.

10. 준거법

본 계약은 영국법의 적용을 받으며 양 당사자는 본 계약서와 관련된 분쟁(계약상 및 비계약상) 과 관련하여 영국 법원의 독점 사법권에 복종하며 양 당사자는 지적 재산권을 보호하기 위해 어느 법원에도 가처분 혹은 기타 구제를 신청할 수 없다.

아래에 명시된 날짜에 양 당사자의 대표가 서명한다.